

Procesión de la Comunión

Pescador

Estrillo



Pes-ca - dor, en mis ma-nos has pues-to o-tras re-des que pue-
dan ga - nar-te la pes - ca me - jor, y al lle - var-me
con-ti - go en la bar-ca, me nom-bras-te, Se-ñor, pes-ca - dor.


(Coro) Espero en ti

POR FAVOR MANTENGASE EN SU LUGAR HASTA EL CANTO FINAL.


Canto de Salida

Humilde gracias

Estrofas



1. Hu - mil - des gra - cias de - mos a Dios,
2. El que en los cie - los en - cen - dió el sol
3. Ya - llá - es - con - di - do, con blan - da voz,



1. Que en u - na hos - tia to - do se dio.
2. Vi - no a es - te pue - blo con gran a - mor.
3. “Da - me”, me di - ce, “tu co - ra - zón”.

Estrillo



Gra-cias mil ve - ces, gra-cias mil ve - ces.
Hu - mil - des gra - cias de - mos a Dios.

ACKNOWLEDGMENTS

Reproduced with permission under One License.net A-705907.

La **Colecta Anual Diocesana para el Cementerio Monte Calvario** será recolectada junto con la colecta regular en todas las misas el próximo fin de semana. Esta colecta se utilizará para todas las reparaciones necesarias en el cementerio. Los sobres especiales están disponibles en todas las salidas de la catedral. Si utiliza un cheque sin el sobre especial, escriba “Mt. Calvario “en algún lugar del cheque.

El **registro de la Educación Religiosa de los Niños (Inglés)** se llevará a cabo después de la Misa de las 11:00 am el domingo 27 de Agosto. La inscripción también tendrá lugar cada domingo de 9:30 a.m. a las 10:30 a.m. Las clases comenzarán el Domingo 10 de Septiembre. Por favor traer los certificados de Bautismo y Primera Comunión (si tuviera). Para más información comuníquese con: Cathy Paiz, cpaiz@utcotm.org o 801-328-8941.

Girl Scouts de la Catedral tiene vacantes para las niñas Daisy (K-1^a), Brownie (2^a-3^a), Junior (4^a-5^a). Nos reuniremos el domingo en el nivel inferior de la catedral 2 veces por mes al mes a partir del 17 de septiembre de 3-4: 30 PM. Para mayor información comuníquese con con Cathy Paiz.

Online Giving App: El recurso de donar en línea es una manera fácil de apoyar a la Catedral cuando usted está ausente. Vaya a nuestro sitio web <http://www.utcotm.org/> de la Catedral y luego haga clic en Dar en línea. Otra opción es descargar la aplicación Giving en línea a tu dispositivo móvil, buscar nuestra parroquia y registrarte. En el vestíbulo encontrará una tarjeta con el código QR de la aplicación

Lagoon: El día católico anual, patrocinado por los Caballeros de Colón / Consejo 602, se llevará a cabo en Lagoon el domingo 20 de Agosto de 2017. Será un día completo de actividades a partir de las 11:00 AM. Tendremos Misa a las 12:00 del mediodía. Como en el pasado, habrá juegos, comida y premios. Los pasaportes de un solo día de descuento estarán disponibles en Lagoon el 20 de agosto simplemente mencionando en la ventanilla que usted está allí para el Día Católico.

¡Reserva! La Cena del Obispo 2017: Es pro fondos para la Catedral de la Magdalena. La cena del obispo 2017 se llevará a cabo el miércoles 6 de Septiembre de 2017 en el Hotel Grand América. La recepción será a las 6:00 PM seguida de la cena a las 7:00 PM. Por favor planifique unirse en una velada con el Obispo Oscar A. Solis, quien también será el orador de este año. Los asientos individuales y las mesas de patrocinadores están disponibles. Para más información por favor comuníquese con Patricia Wesson en la oficina de desarrollo de la Catedral: # 801-328-8941 ext. 108 o: pwesson@utcotm.org

Bautizos: Las próximas celebraciones bautismales se llevaran a cabo el sábado 26 de agosto. Requisitos: Los papás y padrinos deberán tomar una clase de iniciación. Nuestra próxima clase será el viernes 18 de Agosto de 7:00 PM a 9:00 PM. en el salón de Educación Religiosa en el sótano de la Catedral. Los padrinos deberán estar casados sacramentalmente, de lo contrario, deben estar solteros, confirmados y comprometidos con la Iglesia. Cubrir una cuota de registro (\$30.00). Próximos bautizos sábados a las 9:00 AM: 30 de Septiembre y 28 de Octubre. Favor de registrarse con anticipación. Para mayor información pueden comunicarse con Karina al: 801-328-8941 ext.115.

Quinceañeras: Las celebraciones Eucarísticas para las quinceañeras son los Sábados. Requisitos: La quinceañera debe estar bautizada y haber hecho la primera comunión. Asistir a las clases de iniciación en el sótano de la Catedral. Cubrir una cuota de registro (\$600.00). Favor de llamar con anticipación para registrarse con Karina Del Castillo al: 801-328-8941 ext. 115 o visitar nuestras oficinas parroquiales los Lunes, Miércoles, Jueves y Viernes de 10:00 AM a 4:00 PM.

RICA (Rito Iniciación Cristiana). Las clases de RICA son para personas de 18 años o más, que quisieran iniciarse en nuestra fe católica, o para aquellos que no hayan recibido los sacramentos de confirmación o primera comunión. También este grupo está dirigido para aquellas personas que deseen profundizar sus conocimientos de fe. Las clases serán los días lunes a las 7 PM. Para inscribirse pueden acercarse a nuestras oficinas los días Lunes, Miércoles, Jueves y Viernes de 10:00 AM a 4:00 PM. Requisitos: Fe de bautizo y una cuota de registro. Para mayor información comunicarse con Karina a la oficina al: 801-328-8941 ext. 115.

Las **Girl Scouts de la Catedral** están trabajando en su Premio de Bronce este septiembre. Estamos recolectando comida para perros y gatos / artículos para The Utah Animal Center. Estaremos recogiendo artículos en la plaza de la Catedral el Sábado 9 de Septiembre de 11-2 PM. Si no puede hacer esta fecha de recolección, puede dejar los artículos en la Catedral. Para más información: Comuníquese con Cathy Paiz, 801-328-8941 o correo electrónico: cpaiz@utcotm.org.



Bienvenido a La Catedral de la Magdalena

331 East South Temple Street • Salt Lake City • Utah • 84111

La Misión de la Catedral de la Magdalena, sede de la Diócesis de Salt Lake City, es creer, celebrar, y vivir el amor redentor de nuestro Señor Jesucristo en y a través de nuestra comunidad parroquial.

DÉCIMO NOVENO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO 13 DE AGOSTO DE 2017

4:00 PM (Sábado) Vísperas Cantadas (Oración de la tarde) en Inglés en la Catedral

5:00 PM (Sábado) Misa en Inglés en la Catedral

Preside y predica el Pbro. Christopher Gray, Vicario Parroquial.

7:00 PM (Sábado) Misa en Español en la Catedral

Preside el Pbro. Stephen Tilley y predica el Diácono Guillermo Mendez.

8:30 AM Misa en Inglés en la Catedral

Preside y predica el Pbro. Martin Diaz, Párroco.

10:00 AM Laudes en Inglés en la Capilla del Santísimo Sacramento en la Catedral

11:00 AM Misa en Inglés en la Catedral

Preside y predica el Pbro. Christopher Gray.

3:00 PM Misa en Español con el Coro Hispano de la Catedral en la Catedral

Preside el Pbro. Stephen Tilley y predica el Diácono Guillermo Mendez.

5:00 PM Vísperas y exposición del Santísimo Sacramento en Inglés en la Catedral

6:00 PM Misa en Inglés en la Catedral

Preside y predica el Pbro. Christopher Gray.

INFORMACIÓN DE CONTACTO

Padre Martín Díaz, Párroco, ext. # 102, e-mail: mdiaz@utcotm.org

P. Christopher Gray, Vicario Parroquial, ext. # 110, e-mail: cgray@utcotm.org

Karina Del Castillo, Asociada Pastoral, Ministerio Hispano; Bodas, ext. 115

Email: kdelcastillo@utcotm.org

Catherine Coffey, Asociada Pastoral; ext. 116, Email: ccoffey@utcotm.org

Katy Windels, Asociada Pastoral; ext. 109, Email: kwindels@utcotm.org

Darren Williams, Casa del Buen Samaritano 801-328-5633

Email: dwilliams@utcotm.org

CORRESPONSABILIDAD DEL TESORO

La colecta del fin de semana del 6 de Agosto: Inglés-\$9,525.52, Español-\$1,693.75, Linea-\$2,005.00. Todas las misas-\$13,224.27.

Objetivo semanal: \$11,400. Inglés - \$9,000, Español - \$2,400.

La **Misa del Domingo a las 3:00 PM** es transmitida en vivo en Radio La Raza 1550 AM. Estamos agradecidos con La Raza Media por su gran patrocinio con la catedral.

La **Solemnidad de la Asunción**, es una fiesta de guardar, es el martes 15 de agosto. Las misas (en Inglés) en la Catedral se celebrarán a las 5:15 PM el Lunes (Vigilia), 8:00 AM y 6:00 PM el Martes con la asistencia del Coro de la Catedral. No habrá misa a las 5:15 PM el Martes.

La **Escuela del Coro de la Magdalena** está aceptando solicitudes de admisión para todos los grados para el año escolar 2017-18. Para obtener más información, comuníquese con la Directora de Admisiones, Karla Padilla, al 801-323-9850 ext. 103 o en kpadilla@utmcs.org. El éxito comienza en MCS!

Decimo Noveno del Tiempo Ordinario
Programa de la Celebración Eucarística

Canto de Entrada

Dios es amor

Estribillo

Dios es a - mor, a - le - lu - ya; vi - va el a - mor.

¡A - le - lu - ya! Can - te - mos muy a -

le - gres es - ta can - ción, can - ción de a - mor.

Estrofas

1. Ben - de - cid al Se - ñor, pue - blos to - dos,
 2. Que la llu - via y el vien - to le cla - men,
 3. Bru - mas, nie - ve, y es - car - cha le can - ten,
 4. Tie - rra en - te - ra y cuan - to e - xis - te,
 5. Glo - ria de - mos al Pa - dre y al Hi - jo,

1-5. ya! ¡A - le - lu - ya!

1. A - cla - mad - le y can - tad - le por
 2. No - che y dí - a su nom - bre pro -
 3. Hu - ra - ca - nes, tor - men - tas lo a -
 4. Pro - cla - me - mos por siem - pre su
 5. Y al Es - pí - ri - tu San - to por

al Estribillo

1. siem - pre.
 2. cla - men.
 3. la - ben.
 4. nom - bre.
 5. siem - pre.

Acto Penitencial

Gloria

Glo - ria a Dios en el cie - lo y en la tie - rra paz a los hom - bres que

a - ma el Se - ñor, que a - ma el Se - ñor.

Primera Lectura

I Reyes 19, 9, 11-13

Al llegar al monte de Dios, el Horeb, el profeta Elías entró en una cueva y permaneció allí. El Señor le dijo: “Sal de la cueva y quédate en el monte para ver al Señor, porque el Señor va a pasar”. Así lo hizo Elías y, al acercarse el Señor, vino primero un viento huracanado, que partía las montañas y resquebrajaba las rocas; pero el Señor no estaba en el viento. Se produjo después un terremoto; pero el Señor no estaba en el terremoto. Luego vino un fuego; pero el Señor no estaba en el fuego. Después del fuego se escuchó el murmullo de una brisa suave. Al oírlo, Elías se cubrió el rostro con el manto y salió a la entrada de la cueva.

Salmo Responsorial

Salmo 84

Respuesta

Mués - tra - nos, Se - ñor, tu mi - se - ri - cor - dia
 y da - nos tu sal - va - ción.

Segunda Lectura

Romanos 9, 1-5

Hermanos: Les hablo con toda verdad en Cristo; no miento. Mi conciencia me atestigua, con la luz del Espíritu Santo, que tengo una infinita tristeza, y un dolor incesante tortura mi corazón. Hasta aceptaría verme separado de Cristo, si esto fuera para bien de mis hermanos, los de mi raza y de mi sangre, los israelitas, a quienes pertenecen la adopción filial, la gloria, la alianza, la ley, el culto y las promesas. Ellos son descendientes de los patriarcas; y de su raza, según la carne, nació Cristo, el cual está por encima de todo y es Dios bendito por los siglos de los siglos. Amén.

Aclamación antes del Evangelio

R. Aleluya, aleluya.
Confío en el Señor,
Mi alma espera y confía en su palabra.

Evangelio

Mateo 14: 22-33

En aquel tiempo, inmediatamente después de la multiplicación de los panes, Jesús hizo que sus discípulos subieran a la barca y se dirigieran a la otra orilla, mientras él despedía a la gente. Después de despedirla, subió al monte a solas para orar. Llegada la noche, estaba él solo allí. Entretanto, la barca iba ya muy lejos de la costa, y las olas la sacudían, porque el viento era contrario. A la madrugada, Jesús fue hacia ellos, caminando sobre el agua. Los discípulos, al verlo andar sobre el agua, se espantaron, y decían: “¡Es un fantasma!” Y daban gritos de terror. Pero Jesús les dijo enseguida: “Tranquilícense y no teman. Soy yo”. Entonces le dijo Pedro: “Señor, si eres tú, mándame ir a ti caminando sobre el agua”. Jesús le contestó: “Ven”. Pedro bajó de la barca y comenzó a caminar sobre el agua hacia Jesús; pero al sentir la fuerza del viento, le entró miedo, comenzó a hundirse y gritó: “¡Sálvame, Señor!” Inmediatamente Jesús le tendió la mano, lo sostuvo y le dijo: “Hombre de poca fe, ¿por qué dudaste?” En cuanto subieron a la barca, el viento se calmó. Los que estaban en la barca se postraron ante Jesús diciendo: “Verdaderamente tú eres el Hijo de Dios”.

Preparación del Altar y Ofertorio

Renúevanos

Estribillo

Re - nué - va - nos, Se - ñor,

llé - na - nos con tu a - mor. Sa - ña el do - lor de los

sue - ños que per - di - mos Re - nue - va nues - tras

vi - das y el ca - mi - no que es - co - gi - mos.

Guí - a - nos co - mo fa - mi - lia en la fe.

1... *a las Estrofas* Final
 Guí - a - nos co - mo fa -

mi - lia en la fe.

(Coro) **A ti levanto mis ojos**

Santo

San - to, San - to, San - to es el Se - ñor. Dios po - de -

ro - so, del u - ni - ver - so. Los cie - los y la

tie - rra, e - stán lle - nos de su glo - ria. ¡Ho - sa - na! ¡Ho -

sa - na! ¡Ho - sa - na en el cie - lo! ¡Ho - lo! _____

al y fin
 Ben - di - to el que vie - ne, en el nom - bre, del Se - ñor. _____ ¡Ho

Aclamación del Memorial

Cri - sto a muer - to, Cri - sto a re - su - ci - ta - do.

Cri - sto, Cri - sto de nue - vo ven - dra.

Amén Solemne

A - men, a - men, a - men, a - men. _____

Fracción del Pan

Cordero de Dios

Cor - de - ro de Dios, tu que qui - tas el pe - ca - do del mun - do,

1, 2.
 ten pie - dad de no - so - tros, ten pie - dad de no - so - tros. Cor -

Final
 da - nos la paz, da - nos la paz.